

**VYSVETLENIE OZNÁMENIA O VYHLÁSENÍ VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA ALEBO
SÚŤAŽNÝCH PODKLADOV Č. 2****Otázka č. 1:**

Nemohli by ste nám poskytnúť neformálny preklad súťažných podkladov v anglickom jazyku na účely lepšej komunikácie s našimi zahraničnými partnermi?

Samozrejme sme si vedomí, že podklady v slovenskom jazyku sú oficiálne a budeme ich rešpektovať v plnom rozsahu.

Odpoveď:

Ako vyplýva z vysvetlenia č. 1, obstarávateľ nedisponuje prekladom súťažných podkladov, ktorý by považoval za korektný pre účely sprístupnenia záujemcom. Sprístupnenie neformálneho prekladu by mohlo spôsobiť zmätočnosť z hľadiska ďalšieho procesu verejného obstarávania, pričom obstarávateľ nechce záujemcov zavádzať neúradným prekladom.

Každý záujemca je povinný si zabezpečiť korektný preklad súťažných podkladov na účely komunikácie so svojimi partnermi, ak je to nevyhnutné.

Z vyššie uvedených dôvodov obstarávateľ nespístupňuje záujemcom žiaden preklad súťažných podkladov.

V Bratislave, dňa 10.09.2021